

Kg: Phòng TCHCTH phía lớp
 Với 2 GV tham dự học liên
 DVET giz



Vietnamese-German Cooperation in TVET
 Floor 2, No. 1, Alley 17
 Ta Quang Bui Street
 Hanoi, Vietnam
 T +84(0)4 39 74 65 71
 F +84(0)4 39 74 65 70
 I www.giz.de/vietnam
www.tvet-vietnam.org

giz

To: **Thầy cô tham dự khóa đào tạo**

Ban tổ chức xin cung cấp đến các thầy cô thông tin về thủ tục kế toán, hành chính liên quan đến việc tham dự khóa đào tạo như sau:

I - Phòng nghỉ tại khách sạn:

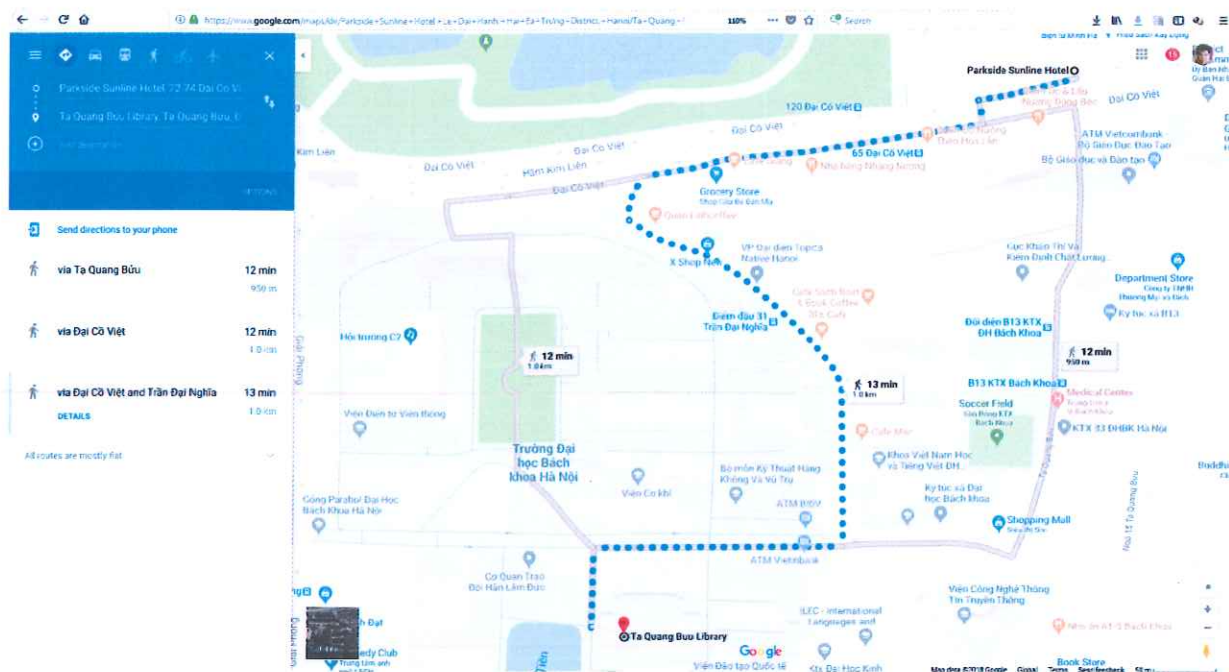
Ban tổ chức đã đặt phòng nghỉ cho thầy cô như sau:

- Từ ngày 22/05/2018 đến ngày 26/05/2018 (nhận phòng từ 12 giờ trưa ngày 22/05/2018; trả phòng trước 12h trưa ngày 26/05/2018). Phòng đôi, bao gồm ăn sáng buffet.
- Địa điểm: Parkside Sunline Hanoi Hotel

Địa chỉ: 72-74 Đại Cồ Việt, Q. Hai Bà Trưng, Hà Nội, Việt Nam

Ban tổ chức sẽ thanh toán tiền phòng trực tiếp cho Khách sạn. Các thầy cô vui lòng tự thanh toán tiền dịch vụ khác (nếu có sử dụng).

II – Sơ đồ đi bộ từ khách sạn đến nơi học:



Các thầy cô có thể đi chung bằng taxi từ khách sạn đến nơi học và ngược lại và gửi lại cho ban tổ chức bill taxi để thanh toán vào giờ nghỉ giải lao sáng ngày 25/05 tại lớp học.

Cần biết thêm chi tiết, xin vui lòng liên hệ:

Chị Lê Thị Hạnh, ĐT: 04 39746571, máy lẻ 9, hoặc di động 0906 050 534 hoặc email: hanh.le@giz.de

CHƯƠNG TRÌNH DỰ KIẾN CHO KHÓA ĐÀO TẠO NÂNG CAO
Hà Nội, 23-25/5/2018

Điều hành khóa đào tạo: Đỗ Thị Trúc Lan

Thứ 4, 23.05.2018		
08:30 – 09:15	Khai mạc	TS. Phạm Vũ Quốc Bình (Cục trưởng Cục Kiểm định Chất lượng giáo dục nghề nghiệp/TCDN) Bà Britta Van Erckelens, Phó giám đốc Chương trình Đổi mới Đào tạo nghề Việt Nam
09:15 – 09:30	Giới thiệu chương trình tập huấn, mục đích và kết quả cần đạt được	Bà Nguyễn T. Bích Ngọc (cán bộ chương trình, GIZ)
09:30 – 10:15	Các bài học kinh nghiệm từ quá trình triển khai khảo sát doanh nghiệp năm 2018 - Phản hồi từ nhóm tư vấn - Tổng hợp của các trường (tình hình triển khai; khó khăn, thuận lợi khi triển khai khảo sát)	Bà Ngô Thị Phúc Hải (Trưởng CĐ Du lịch Huế) Cán bộ tham gia khóa tập huấn
10:15 – 10:30	Nghỉ giải lao	
10:30 – 11:30	Các bài học kinh nghiệm từ quá trình triển khai khảo sát doanh nghiệp năm 2018 (Tiếp theo) - Tổng hợp của các trường (tình hình triển khai; khó khăn, thuận lợi khi triển khai khảo sát) - Thảo luận và thống nhất các biện pháp cải thiện và khung thời gian triển khai khảo sát cho các năm tiếp theo.	Bà Ngô Thị Phúc Hải (Trưởng CĐ Du lịch Huế) Cán bộ tham gia khóa tập huấn Điều hành thảo luận: Bà Nguyễn T Bích Ngọc

11:30 – 12:00	Tổng hợp một số lỗi thường gặp trong quá trình nhập và phân tích dữ liệu. Hướng dẫn cách khắc phục.	Ông Phan Huy Hoàng (Trường CĐN Cơ khí Nông nghiệp - Vĩnh Phúc)
12:00 – 13:30	Nghỉ trưa	
13:30 – 14:00	Giới thiệu cấu trúc báo cáo khảo sát doanh nghiệp cấp trường <i>Hỏi, đáp</i>	Bà Vũ Thu Thảo (Trường CĐN Công nghiệp Hà Nội)
14:00 – 15:00	Ôn tập kiến thức quan trọng của khóa đào tạo cơ bản - Tạo biến lựa chọn - Tạo Bảng Pivot table <i>Hỏi, đáp</i>	Bà Đỗ Thị Trúc Lan (Trường Cao đẳng nghề Đà Lạt)
15:00 – 15:15	Nghỉ giải lao	
15:15 – 17:00	Đào tạo nâng cao - Xử lý số liệu điều tra (bảng Pivot table, vẽ biểu đồ) - Hướng dẫn phân tích một số biến đơn quan trọng: + Nhu cầu lao động của doanh nghiệp (câu 12) + Mức độ hài lòng của doanh nghiệp đối với trình độ của học viên tốt nghiệp (câu 20, 22) + Năng lực của học viên tốt nghiệp (câu 23) Thực hành	Bà Nguyễn Thị Mỹ Dung (Trường CĐ Công nghệ Bà Rịa Vũng Tàu) Cán bộ tham gia khóa tập huấn
Thứ 5, 24.05.2018		
09:00 – 10:15	Đào tạo nâng cao (Tiếp theo) - Xử lý số liệu điều tra (bảng Pivot table, vẽ biểu đồ) - Hướng dẫn phân tích một số biến đơn quan trọng: + Nhu cầu lao động của doanh nghiệp (câu 12)	

	+ Mức độ hài lòng của doanh nghiệp đối với trình độ của học viên tốt nghiệp (câu 20, 22) + Năng lực của học viên tốt nghiệp (câu 23) Thực hành	
10:15 – 10:30	Nghỉ giải lao	
10:30 – 12:00	Hướng dẫn phân tích mối liên hệ giữa những biến số quan trọng và trình bày kết quả - Mối liên hệ giữa nhu cầu lao động của doanh nghiệp với mức độ hài lòng của doanh nghiệp đối với trình độ của học viên tốt nghiệp - So sánh năng lực học viên tốt nghiệp của CSĐT với CSĐT khác	Ông Phạm Duy Đông (Trưởng CĐ Cơ giới và Thủy lợi Đồng Nai)
12:00 – 13:30	Nghỉ trưa	
13:30 – 15:00	Hướng dẫn phân tích mối liên hệ giữa những biến số quan trọng và trình bày kết quả (Tiếp theo) - Mối liên hệ giữa nhu cầu lao động của doanh nghiệp với mức độ hài lòng của doanh nghiệp đối với trình độ của học viên tốt nghiệp - So sánh năng lực học viên tốt nghiệp của CSĐT với CSĐT khác	Ông Phạm Duy Đông (Trưởng CĐ Cơ giới và Thủy lợi Đồng Nai)
15:00 – 15:15	Nghỉ giải lao	
15:15 – 17:00	Thực hành trên dữ liệu của nhà trường - Phân tích và trình bày kết quả của cuộc khảo sát: + Nhu cầu lao động của doanh nghiệp (câu 12)	Cán bộ tham gia khóa tập huấn (Hỗ trợ: bà Đỗ Thị Trúc Lan, ông Phạm Duy Đông, bà Nguyễn Thị Mỹ Dung, ông Phan Huy

	+ Mức độ hài lòng của doanh nghiệp đối với trình độ của học viên tốt nghiệp (câu 20, 22) + Năng lực của học viên tốt nghiệp (câu 23)	Hoàng, bà Ngô Thị Phúc Hải, bà Vũ Thu Thảo)
18:00	Ăn tối	
Thứ 6, 25.05.2018		
09:00 – 10:00	Thực hành trên dữ liệu của nhà trường (Tiếp theo) - Phân tích và trình bày kết quả của cuộc khảo sát: + Nhu cầu lao động của doanh nghiệp (câu 12) + Mức độ hài lòng của doanh nghiệp đối với trình độ của học viên tốt nghiệp (câu 20, 22) + Năng lực của học viên tốt nghiệp (câu 23)	Cán bộ tham gia khóa tập huấn (Hỗ trợ: bà Đỗ Thị Trúc Lan, ông Phạm Duy Đông, bà Nguyễn Thị Mỹ Dung, ông Phan Huy Hoàng, bà Ngô Thị Phúc Hải, bà Vũ Thu Thảo)
10:00 – 10:15	Nghỉ giải lao	
10:15 – 12:00	Kiểm tra: Lập một báo cáo về khảo sát doanh nghiệp của nhà trường theo cấu trúc báo cáo đã thống nhất	Cán bộ tham gia khóa tập huấn
12:00 – 13:30	Nghỉ trưa	
13:30 – 15:00	- Trình bày báo cáo kết quả điều tra - Nhận xét chung về kết quả kiểm tra	- Đại diện 3 trường - Bà Nguyễn Thị Mỹ Dung (Trường CĐ Công nghệ Bà Rịa Vũng Tàu)
15:00 – 16:00	Trao giấy chứng nhận và bế mạc	Đại diện Cục Kiểm định và GIZ

Implemented by
giz
German Development Cooperation
GIZ - GEF - UN Women
Hanoi, Vietnam**DVET**Vietnamese-German Cooperation in TVET
Floor 2, No. 1, Alley 17
Ta Quang Buu Street
Hanoi, Vietnam
T +84(0)4 39 74 65 71
F +84(0)4 39 74 65 70
I www.giz.de/vietnam
www.tvet-vietnam.org

giz

To: Mr. Phạm Hữu Lộc
Rector
Ly Tu Trong Vocational College

Ref. NO.: TVET/SA/2018/05
Ha Noi, the 7th of May 2018

Subject: Invitation to the advanced training course on in-depth data analysis and writing the report on results of the enterprise surveys in the framework of the cooperation between VETA and the Vietnamese-German Programme "Reform of TVET in Viet Nam" (TVET Programme)

Dear **Mr. Phạm Hữu Lộc**,

We would like to thank you very much for the cooperation of your TVET institute in the active implementation of the enterprise survey in the framework of the cooperation between VETA and the Vietnamese-German TVET Programme.

As result of your commitment, the survey 2018 was carried out successfully. We have received the filled data template from your institute. According to the agreement on the further steps, we would like to invite two staff members from your institute who were assigned as enterprise survey (and tracer study) implementers and were trained in the last basic training course in Ha Noi to the

**Advanced training course on in-depth data analysis and writing the report
on results of the enterprise surveys**

Time: 3 days from 23th to 25th of May 2018, from 8:30 AM

Venue: ***Ta Quang Buu Library Building***

Hanoi University of Technology, No. 1, Dai Co Viet, Hanoi

In this training course, the participants will learn how to analyze each variable and the relationship between several relevant variables. Besides, the participants from your TVET institute will also be trained on how to elaborate a report on the results of the enterprise survey according to the report structure. Particularly, they will practice with the data of the enterprise survey carried out by your institute. After the advanced training course, the participants will complete the data analysis, elaborate a concise report on the enterprise survey of your TVET institute and submit it to you for improvement of training quality based on the feedback of employers/enterprises.

giz


 Implemented by
giz
DVET
 Vietnamese-German Cooperation in TVET
 Floor 2, No. 1, Alley 17
 Ta Quang Buu Street
 Hanoi, Vietnam
 T +84(0)4 39 74 65 71
 F +84(0)4 39 74 65 70
 I www.giz.de/vietnam
www.tvet-vietnam.org

For the training course, the Programme "Reform of TVET in Viet Nam" will cover the training costs, meals as mentioned in the programme for all participants and accommodation for the participants from outside Hanoi according to GIZ regulations.

The TVET Programme will book a hotel for the participants who are from outside Hanoi. Please find enclosed the administration notes (annex 1) for your information. We would like to ask the TVET institutes outside Hanoi to cover the transportation and the per diem for their participants.

For good preparation of the training course please confirm the participation by sending the filled registration form (annex 2) via email to Ms. Le Thi Hanh: hanh.le@giz.de until 10th of May 2018 at the latest.

Should you have any questions concerning content of the above mentioned event, please contact Mr. Ong Van Tuan/VETA, M. 0913 929 555 or Ms. Nguyen T. Bich Ngoc/GIZ, M. 0123 700 21 82; logistics (e.g. hotel booking), please contact Ms. Le Thi Hanh, Tel. 024 39746571 – ext. 9 or M. 0906050534.

Thank you very much for your cooperation.

Sincerely,

Ms. Britta Van Erckelens
 Senior Technical Advisor
 Deputy Programme Manager
 Programme "Reform of TVET in Viet Nam"
 GIZ



Dr. Phạm Vũ Quốc Bình
 Director
 Vietnam Vocational Education and Training
 Accreditation Agency/ DVET

Copy:

- Dr. Nguyen Hong Minh, Director General of DVET
- Dr. Do Nang Khanh, Director General of DVET
- Dr. Juergen Hartwig, Manager of Programme "Reform of TVET in Viet Nam"



Implemented by
giz
Deutsche Gesellschaft
für Internationale
Zusammenarbeit

DVET

Vietnamese-German Cooperation in TVET
Floor 2, No. 1, Alley 17
Ta Quang Bui Street
Hanoi, Vietnam
T +84(0)4 39 74 65 71
F +84(0)4 39 74 65 70
I www.giz.de/vietnam
www.tvet-vietnam.org

giz

KG: Ông. Phạm Hữu Lộc

Hiệu trưởng

Trường Cao đẳng Lý Tự Trọng Thành phố Hồ Chí Minh

SCV. NO.: TVET/SA/2018/05
Hà Nội, ngày 07/05/2018

Vv: Giấy mời tham dự khóa đào tạo nâng cao về phân tích dữ liệu chuyên sâu và viết báo cáo về các kết quả của khảo sát doanh nghiệp trong khuôn khổ hợp tác giữa Cục Kiểm định Chất lượng Giáo dục Nghề nghiệp và Chương trình Đổi mới Đào tạo nghề Việt Nam.

Kính gửi: Ông Phạm Hữu Lộc,

Chúng tôi trân trọng cảm ơn quý trường đã tích cực triển khai khảo sát doanh nghiệp trong khuôn khổ hợp tác giữa Cục Kiểm định Chất lượng Giáo dục Nghề nghiệp và Chương trình Đổi mới Đào tạo nghề Việt Nam.

Với sự cam kết của quý trường, khảo sát doanh nghiệp năm 2018 đã được triển khai thành công. Chúng tôi đã nhận được bảng nhập liệu của quý trường. Theo thống nhất về các bước triển khai tiếp theo, chúng tôi trân trọng kính mời 2 cán bộ của quý trường người được quý trường phân công làm cán bộ triển khai khảo sát doanh nghiệp (và nghiên cứu lần vết) và cũng đã được đào tạo ở khóa cơ bản tại Hà Nội tới tham dự:

**Khóa đào tạo nâng cao về phân tích dữ liệu chuyên sâu
và viết báo cáo các kết quả của khảo sát doanh nghiệp**

Thời gian: 3 ngày, ngày 23 và 25 tháng 5 năm 2018 (từ 8:30 sáng)

Địa điểm: Tòa nhà thư viện Tạ Quang Bửu

Trường Đại học Bách Khoa, Số 1, Đại Cồ Việt, Hà Nội

Ở khóa đào tạo nâng cao, người tham dự sẽ được học cách phân tích từng biến số và các mối liên hệ giữa một số các biến số quan trọng. Bên cạnh đó, người tham dự từ quý trường cũng sẽ được đào tạo cách soạn một báo cáo về các kết quả của cuộc khảo sát doanh nghiệp theo cấu trúc báo cáo. Đặc biệt, họ sẽ được thực hành trên dữ liệu của cuộc khảo sát doanh nghiệp mà quý trường đã triển khai. Sau khóa đào tạo nâng cao, người tham dự khóa đào tạo sẽ hoàn thiện việc phân tích dữ liệu, viết báo cáo ngắn về khảo sát doanh nghiệp của quý trường và trình báo cáo này cho lãnh đạo trường nhằm nâng cao chất lượng đào tạo dựa trên phản hồi của người sử dụng lao động/các doanh nghiệp.



Implemented by
giz Deutscher Akademischer Austauschdienst
German Academic Exchange Service

DVET

Vietnamese-German Cooperation in TVET
Floor 2, No. 1, Alley 17
Ta Quang Buu Street
Hanoi, Vietnam
T +84(0)4 39 74 65 71
F +84(0)4 39 74 65 70
I www.giz.de/vietnam
www.tvet-vietnam.org

giz

Chương trình Đổi mới Đào tạo nghề Việt Nam sẽ đặt khách sạn cho người tham dự đến từ các tỉnh ngoài Hà Nội. Kèm theo đây, chúng tôi xin gửi thông tin hành chính (phụ lục 1) để người tham dự được biết. Chúng tôi kính đề nghị những trường ở ngoài Hà Nội chi trả tiền đi lại và công tác phí cho người tham dự của quý trường.

Để công tác chuẩn bị cho khóa đào tạo được tốt, kính đề nghị khẳng định sự tham dự bằng cách điền vào mẫu đăng ký (phụ lục 2) và gửi qua email tới chị Lê Thị Hạnh: hanh.le@giz.de muộn nhất vào ngày 10/05/2018.

Quý trường có bất kỳ câu hỏi gì liên quan đến nội dung của khóa đào tạo trên, kính đề nghị liên lạc với ông Ong Văn Tuấn/ Cục Kiểm định CLGDNN (di động: 0913 929 555) hoặc bà Nguyễn Thị Bích Ngọc/GIZ (di động: 0123 700 21 82); hậu cần (VD: đặt phòng khách sạn ...), xin liên lạc với bà Lê Thị Hạnh/GIZ (ĐT: 024 39746571 máy lẻ 9 hoặc di động: 0906050534).

Trân trọng cảm ơn sự hợp tác của quý trường.

(Đã ký)

Britta van Erckelens
Phó Giám đốc Chương trình
Chương trình Đổi mới Đào tạo nghề Việt
Nam - GIZ

(Đã ký)

TS. Phạm Vũ Quốc Bình
Cục trưởng
Cục Kiểm định Chất lượng Giáo dục Nghề
nghiệp/Tổng cục Giáo dục Nghề nghiệp

Copy:

- TS. Nguyễn Hồng Minh, Tổng cục trưởng Tổng cục Giáo dục nghề nghiệp
- TS. Đỗ Năng Khánh, Phó tổng cục trưởng Tổng cục Giáo dục nghề nghiệp
- TS. Juergen Hartwig, Giám đốc Chương trình Đổi mới Đào tạo nghề Việt Nam
-